



International Transcultura Conference:
"Playing by the Rules of the Game - Jouer selon les règles du jeu"
10 - 14 July 2006, Merzig (Germany)

Conference Programme (last update: 14 July 2006)

Monday 10 July

18:00-21:00 **Conference** *By Invitation Only*
Opening

Venue *Schloss Fellenberg, Torstraße 45a, Merzig*

Welcoming Addresses

Prof. Dr. M. Ghosh-Schellhorn (Saarland University)

Dr. A. Lauer (Mayor of Merzig)

Dr. S. Reichrath (Vice-Minister for Culture and Education)

Prof. Dr. M. Herrmann (Vice-President of Saarland University)

Plenary Speech

Prof. Dr. Alain le Pichon (Université Paris 8)

Keynote Speech

Prof. Dr. Huang Ping (Chinese Academy of Social Sciences, Beijing)
(Guest of Honour)

Plenary Speech

Prof. Dr. Balveer Arora (Jawaharlal Nehru University, New Delhi)

Closing Speech

Prof. Dr. M. Herberger (Saarland University)



Europäische Union



Transcultural Anglophone Studies



Institut für Rechtsinformatik
der Universität des Saarlandes

Transcultura Symposium "Playing by the Rules of the Game"
Merzig (Germany), 10 – 14 July 2006

Tuesday 11 July

Venue ***City Hall, Brauerstraße 5, Merzig***

9:15-9:30 **Registration and Opening Formalities**

SESSION Ia

9:30-10:00 Moderation: G. Prabhu-Gaunkar (Mumbai)
Herberger "The Spirit and Outcome of Games: The Role of
Flexibility and the Interpretation of Rules"

10:00-10:30 Klaus Vieweg (Erlangen)
"Sports Rules and 'Field of Play' Decisions:
Can the Fairness Principle be Applied?"

10:30-10:45 *Tea / Coffee*

SESSION Ib

10:45-11:15 Moderation: Moussa Sow (Bamako)
Herberger "Le jeu dans la guerre: rôle de la parole dans
les situations de conflit à travers un exemple
ouest-africain"

11:15-11:45 Patrick Deshayes (Paris)
"La règle: marqueur d'identité?"

11:45-12:15	Transcultura Response Panel	Balveer Arora Tinka Reichmann
--------------------	--	----------------------------------

12:30-14:30 *Lunch Break*

SESSION IIa

14:30-15:00 Moderation: Huang Ping (Beijing)
Mergenthal "Basic Unit and a Main Point for Rule Settings:
A Chinese Sociologist's Perspective"

15:00-15:30 Carsten Momsen (Saarbrücken)
"Die Fairness im Sport als Rechtsproblem"

15:30-15:45 *Tea / Coffee*

SESSION IIb

15:45-16:15 Moderation: Roland Marti (Saarbrücken)
Mergenthal "Where Rules are Laws: On the Laws of Rugby"

16:15-16:45 Balveer Arora (New Delhi)
"Rules of the Game in the Political Arena:
The Concept of Dharma or Duty"

16:45-17:15	Transcultura Response Panel	Maximilian Herberger Moussa Sow
--------------------	--	------------------------------------

Transcultura Symposium "Playing by the Rules of the Game"
Merzig (Germany), 10 – 14 July 2006

Wednesday 12 July

	<i>Venue</i>	<i>Sparkasse Merzig, Schankstraße 7, Merzig</i>
9:15-9:30	Registration	
	Transcultura Youth Programme	
9:30-10:40		Susanne Reichrath Opening Address and Discussion with School Pupils about Transcultural Issues in Schools
10:40-11:15	<i>Tea / Coffee</i>	
	Transcultura Youth Programme	
11:15-13:00		Martina Ghosh-Schellhorn (Saarbrücken) "Bend it like Beckham in Transcultural Perspective" Commentary: Silvia Mergenthal (Constance)
13:00-14:00	<i>Snacks</i>	
	SESSION IIIa	
14:00-14:30	Moderation: Berndt	Zhao Tingyang (Beijing) "The Original Game"
14:30-15:00		Paul Morris (Saarbrücken) "Playing by the Rules of Changing Game: Hockey and Canadian Society"
15:00-15:15	<i>Tea / Coffee</i>	
	SESSION IIIb	
15:15-15:45	Moderation: Berndt	Cornelia Gerhardt (Saarbrücken) "Upff, Yellow Card, Surely" - English Football Fans Watching the World Cup on TV"
15:45-16:15		Maximilian Herberger (Saarbrücken) "The Rules of the Game: Should Rules of Sport be considered as Rules of Law?"
16:15-16:45	Transcultura Response Panel	G. Prabhu-Gaunkar Patrick Deshayes
18:00-21:00	<i>Boat trip</i>	

Thursday 13 July

	<i>Venue</i>	<i>City Hall, Merzig</i>
9:45-10:00	Registration	
	SESSION IVa	
10:00-10:30	Moderation: Marti	Hans-Joachim Backe (Saarbrücken) "Caillois Revisited: Towards a General Theory of Games and Rules?"
10:30-11:00		Laura Sergo (Saarbrücken) "Spielregeln in Presseinterviews. Ein interkultureller Vergleich"
11:00-11:15	<i>Tea / Coffee</i>	
	SESSION IVb	
11:15-11:45	Moderation: Marti	Soenke Zehle (Saarbrücken) "Border Games: Migrant Media in Transcultural Perspective"
11:45-12:15		Bernard Randé (Paris) "Le labyrinthe des mathématiques: en sortir ou y entrer?"
12:15-12:45	Transcultura Response Panel	Moussa Sow Tinka Reichmann
12:45-14:30	<i>Lunch Break</i>	
	SESSION Va	
14:30-15:00	Moderation: Zehle	Tinka Reichmann (Saarbrücken) "The Rules of Capoeira"
15:00-15:30		Monika Wehrheim / Elmar Schmidt (Saarbrücken) "Pok ta pok: The Reinvention of a Mesoamerican Game"
15:30-15:45	<i>Tea / Coffee</i>	
	SESSION Vb	
15:45-16:15	Moderation: Zehle	François Nizéry (Brussels) "Le jeu – une perspective européenne"
16:15-16:45		Brinda Bose (New Delhi) "Indian Idol: The Making and Marketing of the Male Sports Hero/Model in India"
16:45-17:15	Transcultura Response Panel	Maximilian Herberger Bernard Randé

Transcultura Symposium "Playing by the Rules of the Game"
Merzig (Germany), 10 – 14 July 2006

Friday 14 July

Venue ***City Hall, Merzig***

8:30-8:45 Registration

SESSION VIa

8:45-9:15 Moderation: von Sonia Santos (Rio de Janeiro)
zur Mühlen "From Capoeira to Oril ('African Chess'):
Ethnic Elements in Brazilian Public Education"

9:15-9:45 Agustín Seguí (Saarbrücken)
"Karate in Ancient Peru"

9:45-10:00 *Tea / Coffee*

SESSION VIb

10:00-10:30 Moderation: von Klaus Steinbach (Weiskirchen)
zur Mühlen "Ethik im olympischen Sport"

10:30-11:00 Peter Müller (Saarbrücken)
"Fair Play - Rechtsprinzip oder Anachronismus?"

11:00-12:00

Transcultura Response Panel	Moussa Sow Bernard Randé Martina Ghosh-Schellhorn Zhao Tingyang Maximilian Herberger
--	--

12:00-13:00 **CLOSING
SESSION**

Sponsors:



Vereinigung der Freunde
der Universität des Saarlandes e. V.

